

2.3. De datums van 1 maart en 30 juni bedoeld in de rubrieken 2.1. en 2.2. kunnen worden vervangen door andere datums na het sluiten van een akkoord in het bevoegde onderhandelingscomité in de zin van artikel 9, 1° of 2°, van de wet van 19 december 1974.

Het gaat om :

- ofwel het eenparig akkoord van al de afvaardigingen;
- ofwel het akkoord tussen de afvaardiging van de overheid en de afvaardiging van een of meer vakorganisaties.

#### 2.4. Voorgenomen afdanking

Er moet een bijzondere procedure gevolgd worden indien de overheid het voornemen heeft om een door een representatieve vakorganisatie aangewezen personeelslid af te danken.

De overheid dient bij een ter post aangetekende brief, het personeelslid, de betrokken vakorganisatie en de voorzitter van het hoog overlegcomité op de hoogte te brengen van haar intentie om eenzijdig een einde te maken aan de arbeidsovereenkomst. Die brief bevat een omstandige motivering. Een afschrift van de stukken die in de motivering worden aangehaald, moet worden toegevoegd.

Vervolgens beschikt de vakorganisatie over een termijn van tien dagen om een bijzondere vergadering van het hoog overlegcomité te vragen. De voorzitter van dat comité stelt de datum ervan vast.

Tijdens de vergadering van het hoog overlegcomité mogen noch technici, noch het betrokken personeelslid aanwezig zijn. Die procedure heeft een opschortend effect: de overheid kan het ontslag slechts betekenen nadat de notulen definitief zijn.

Behalve in geval van eenparig advies dat gunstig is voor de voorgenomen afdanking moet de overheid haar eventuele beslissing om af te danken motiveren. Die motivering moet antwoorden op de in de notulen vermelde argumenten tegen de afdanking.

De nadere regeling omtrent de procedures van de bovengenoemde aanwijzing en afdanking, wordt gepreciseerd in de artikels 88 en 89, van het bovengenoemd koninklijk besluit van 28 september 1984. Artikel 90 van dat besluit vermeldt de gevallen waarvoor die procedures niet van toepassing zijn.

3. Deze omzendbrief vervangt de omzendbrief nr. 466 van 10 juli 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1998).

4. Wij vestigen de aandacht van elke voorzitter van een hoog overlegcomité op het dringend karakter, wat het jaar 2008 betreft, van het onverwijld meedelen aan de vakorganisaties van het aantal personen dat zij kunnen aanwijzen.

Elke voorzitter van een hoog overlegcomité waarvan het gebied federale overheidsdiensten bevat zorgt ervoor te beschikken over een lijst van de basisoverlegcomités bedoeld in de rubriek 1.1.2.

De Eerste Minister,  
Y. LETERME

De Minister van Ambtenarenzaken,  
Mevr. I. VERVOTTE

2.3. Les dates du 1<sup>er</sup> mars et du 30 juin visées aux rubriques 2.1. et 2.2. peuvent être remplacées par d'autres dates moyennant la conclusion d'un accord au comité de négociation compétent au sens de l'article 9, 1° ou 2°, de la loi du 19 décembre 1974.

Il s'agit :

- soit d'un accord unanime de toutes les délégations;
- soit d'un accord entre la délégation de l'autorité et la délégation d'une ou de plusieurs organisations syndicales.

#### 2.4. Licenciement envisagé

Une procédure particulière doit être suivie si l'autorité envisage de licencier un membre du personnel désigné par une organisation syndicale représentative.

L'autorité doit, par lettre recommandée à la poste, informer le membre du personnel, l'organisation syndicale concernée et le président du comité supérieur de concertation de son intention de mettre fin unilatéralement au contrat de travail. La lettre contient une motivation détaillée. Une copie des pièces évoquées dans la motivation doit être jointe.

Ensuite, l'organisation syndicale dispose d'un délai de dix jours pour demander une réunion spéciale du comité supérieur de concertation. Le président de ce comité en fixe la date.

Ni des techniciens, ni le membre du personnel intéressé ne peuvent assister à cette réunion du comité supérieur de concertation. Cette procédure a un effet suspensif: l'autorité ne peut notifier le congé qu'après que le procès-verbal soit devenu définitif.

Sauf en cas d'avis unanime favorable au licenciement envisagé, l'autorité doit motiver sa décision éventuelle de licencier. Cette motivation doit répondre aux arguments mentionnés dans le procès-verbal qui vont à l'encontre du licenciement.

Les modalités des procédures de la désignation et du licenciement susvisées sont précisées dans les articles 88 et 89 de l'arrêté royal précité du 28 septembre 1984. L'article 90 de cet arrêté mentionne les cas pour lesquels ces procédures ne sont pas applicables.

3. Cette circulaire remplace la circulaire n° 466 du 10 juillet 1998 (*Moniteur belge* du 25 juillet 1998).

4. Nous attirons l'attention de chaque président d'un comité supérieur de concertation sur l'urgence, en ce qui concerne l'année 2008, de communiquer, sans délai, aux organisations syndicales, le nombre de personnes qu'elles peuvent désigner.

Chaque président d'un comité supérieur de concertation dont le ressort comprend des services publics fédéraux veilleront à disposer d'une liste des comités de concertation de base visés à la rubrique 1.1.2.

Le Premier Ministre,  
Y. LETERME

La Ministre de la Fonction publique,  
Mme I. VERVOTTE

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2008/00566]

20 MEI 2008. — Omzendbrief GPI 36bis tot aanvulling van de omzendbrief GPI 36 van 26 maart 2003 betreffende de schadeloosstelling van de tijdelijke arbeidsongeschiktheid, de blijvende arbeidsongeschiktheid en de herplaatsing ingevolge arbeidsongevallen, evenals de rente verschuldigd aan de rechthebbenden in geval van een dodelijk ongeval. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van de omzendbrief GPI 36bis van de Minister van Binnenlandse Zaken van 20 mei 2008 tot aanvulling van de omzendbrief GPI 36 van 26 maart 2003 betreffende de schadeloosstelling van de tijdelijke arbeidsongeschiktheid, de blijvende arbeidsongeschiktheid en de herplaatsing ingevolge arbeidsongevallen, evenals de rente verschuldigd aan de rechthebbenden in geval van een dodelijk ongeval (*Belgisch Staatsblad* van 13 juni 2008).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2008/00566]

20 MAI 2008. — Circulaire GPI 36bis complétant la circulaire GPI 36 du 26 mars 2003 relative à l'indemnisation de l'incapacité temporaire de travail, de l'incapacité permanente de travail et de la réaffectation en matière d'accidents du travail ainsi qu'à la rente due aux ayants droit en cas d'accident mortel. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la circulaire GPI 36bis du Ministre de l'Intérieur du 20 mai 2008 complétant la circulaire GPI 36 du 26 mars 2003 relative à l'indemnisation de l'incapacité temporaire de travail, de l'incapacité permanente de travail et de la réaffectation en matière d'accidents du travail ainsi qu'à la rente due aux ayants droit en cas d'accident mortel (*Moniteur belge* du 13 juin 2008).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2008/00566]

**20. MAI 2008 — Rundschreiben GPI 36bis zur Ergänzung des Rundschreibens GPI 36 vom 26. März 2003 über die zeitweilige Arbeitsunfähigkeit, die bleibende Arbeitsunfähigkeit und die Neuzuweisung infolge von Arbeitsunfällen sowie über die Rente, die im Fall eines tödlichen Arbeitsunfalls an die Rechtsnachfolger zu entrichten ist — Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Rundschreibens GPI 36bis des Ministers des Innern vom 20. Mai 2008 zur Ergänzung des Rundschreibens GPI 36 vom 26. März 2003 über die zeitweilige Arbeitsunfähigkeit, die bleibende Arbeitsunfähigkeit und die Neuzuweisung infolge von Arbeitsunfällen sowie über die Rente, die im Fall eines tödlichen Arbeitsunfalls an die Rechtsnachfolger zu entrichten ist.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

**20. MAI 2008 — Rundschreiben GPI 36bis zur Ergänzung des Rundschreibens GPI 36 vom 26. März 2003 über die zeitweilige Arbeitsunfähigkeit, die bleibende Arbeitsunfähigkeit und die Neuzuweisung infolge von Arbeitsunfällen sowie über die Rente, die im Fall eines tödlichen Arbeitsunfalls an die Rechtsnachfolger zu entrichten ist**

An die Frau Provinzgouverneurin  
 An die Herren Provinzgouverneure  
 An die Frau Gouverneurin des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt  
 An die Frauen und Herren Bürgermeister  
 An die Frauen und Herren Vorsitzenden der Polizeikollegien  
 An die Frauen und Herren Korpschefs der lokalen Polizei  
 An den Herrn Generalkommissar der föderalen Polizei

Zur Information :

An den Generaldirektor der Generaldirektion Sicherheits- und Vorbeugungspolitik  
 An den Vorsitzenden des Ständigen Ausschusses für die lokale Polizei  
 Sehr geehrte Frau Gouverneurin, sehr geehrter Herr Gouverneur,  
 Sehr geehrte Frau Bürgermeisterin, sehr geehrter Herr Bürgermeister,  
 Sehr geehrte Frau Vorsitzende, sehr geehrter Herr Vorsitzender,  
 Sehr geehrte Frau Korpschefin, sehr geehrter Herr Korpschef,  
 Sehr geehrter Herr Generalkommissar,

Aufgrund der Einführung der Kompetenzentwicklungszulage für die Personalmitglieder des Verwaltungs- und Logistikkaders sowie einiger kürzlicher Abänderungen der Rechtsvorschriften über die Arbeitsunfälle des öffentlichen Sektors wird mit vorliegendem Rundschreiben das Rundschreiben GPI 36 über die zeitweilige Arbeitsunfähigkeit, die bleibende Arbeitsunfähigkeit und die Neuzuweisung infolge von Arbeitsunfällen sowie über die Rente, die im Fall eines tödlichen Arbeitsunfalls an die Rechtsnachfolger zu entrichten ist, ergänzt.

1. Kompetenzentwicklungszulage

Die in Artikel XI.II.22bis RSPol erwähnte Kompetenzentwicklungszulage wird für diejenigen, die sie erhalten, für die Berechnung der Entschädigung der zeitweiligen Arbeitsunfähigkeit (Nr. 4.2.1 des Rundschreibens GPI 36) und für die Berechnung der Rente im Fall einer bleibenden Arbeitsunfähigkeit oder eines tödlichen Unfalls (siehe Nr. 5.1, 5.2 und 8 des Rundschreibens GPI 36) berücksichtigt.

2. Jährliche Entlohnung

Gemäß Artikel 4 des Gesetzes vom 3. Juli 1967 über die Vorbeugung von oder den Schadenersatz für Arbeitsunfälle, Wegeunfälle und Berufskrankheiten im öffentlichen Sektor, abgeändert durch das Gesetz vom 17. Mai 2007, beträgt die jährliche Entlohnung ab dem 1. Januar 2005: 24.332,08 EUR (Nr. 5.1 Absatz 2 des Rundschreibens GPI 36).

3. Gesetzlich zusammenwohnender Partner

Gemäß Artikel 3 Absatz 1 Nr. 2 Buchstabe *b* des vorerwähnten Gesetzes vom 3. Juli 1967, abgeändert durch das Gesetz vom 17. Mai 2007, hat auch der überlebende gesetzlich zusammenwohnende Partner, wie in Artikel 2 Absatz 7 desselben Gesetzes erwähnt, seit dem 2. Juli 2007 Anspruch auf eine Rente, die 30 % der jährlichen Entlohnung entspricht, auf die der Verstorbene zum Zeitpunkt des Unfalls Anspruch hatte (Nr. 7 des Rundschreibens GPI 36).

Ich bitte Sie, alle Polizeikorps, die Ihnen unterstehen, über Voraufgehendes zu informieren.

Des Weiteren bitte ich die Frauen und Herren Gouverneure, für die Einhaltung des vorliegenden Rundschreibens zu sorgen und das Datum, an dem das vorliegende Rundschreiben im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht worden ist, im Verwaltungsblatt zu vermerken.